

**БРС для
аварийного
расцепления
Emergency-Release
Couplings**

**Номинальный
диаметр от 6 до 50 мм**



Описание:

Наполнение и опорожнение резервуаров с жидкостями — стационарных и передвижных (автоцистерн, железнодорожных цистерн и судов) — всегда требует строгого соблюдения правил безопасности. При неправильной последовательности выполняемых действий передвижные резервуары могут непреднамеренно удалиться от стационарных, тем самым вызвав разрыв соединяющих их контуров. Подобное вынужденное разъединение может подвергнуть людей и окружающую среду серьезной опасности.

Для надёжного предотвращения подобных аварийных ситуаций инженерами компании были разработаны работающие по пассивному принципу быстроразъёмные системы с аварийным расцеплением, в которых могут использоваться БРС различных серий производства WALTHER.

БРС для аварийного расцепления WALTHER работают автоматически: две половины БРС разъединяются при превышении заранее заданного предельного усилия натяжения контура. При этом самозапорные клапаны в двух половинах БРС немедленно закрываются. Таким образом предотвращается нежелательное опорожнение контура и обеспечивается безопасность. Система аварийного расцепления WALTHER производит разъединение контура при превышении заданного усилия натяжения в соответствии с требованиями Технических правил

БРС для аварийного расцепления WALTHER:

- **Неповреждаемая конструкция:** разъединение контура при превышении максимально допустимого усилия разъединения или натяжения выполняется без использования повреждаемых деталей, например, срезных штифтов.
- **Автоматическая работа, скорость срабатывания и безопасность:** при разъединении клапаны автоматически закрываются без малейшей задержки, предотвращая разлив жидкости из разъединённых половин контура.
- **100% соответствие требованиям:** БРС для автоматического расцепления специально и тщательно разработаны для того, чтобы удовлетворять поставленным требованиям, и предлагаются в исполнении из различных материалов и с различными уплотнениями.
- **Рентабельность:** после аварийного расцепления БРС можно снова моментально соединить без необходимости проведения каких бы то ни было ремонтных работ; также значительно снижаются затраты на удаление разлитой жидкости — заправочная станция немедленно готова с дальнейшей работе.
- **Прочность и износостойкость:** наша продукция хорошо зарекомендовала себя длительным сроком службы, обусловленным использованием исключительно высококачественных материалов и высокой точностью конструкции.
- **Простота работы:** для манипуляций с БРС требуются только самые базовые технические знания.
- **Экологичность:** при разъединении не происходит значительного остаточного разлива жидкости.

Дополнительные возможности:

- **Технология полной защиты от утечек при разъединении:** объём остаточного разлива при разъединении контура снижается до минимума. Кроме того, при его повторном соединении практически отсутствуют воздушные включения.

Description:

Loading fluids between stationary tanks and mobile containers (tank vehicles, rail cars or ships) is always an important safety issue: due to an incorrect workflow mobile containers may accidentally move away from the stationary tanks and thereby demolish the connection lines. During this forced disconnection people and the environment may be seriously endangered.

In order to reliably prevent any such accidents, the engineers of WALTHER developed passively acting emergency-release coupling systems adaptable to many types of the WALTHER series.

WALTHER emergency-release couplings are self-activated and they disconnect automatically the two coupling halves when a predetermined calculated break-away force is exceeded. At that moment the self-closing valves of the coupling halves close automatically. An unwanted draining of the lines is safely prevented.

The WALTHER systems for emergency separation release at certain tensile loads in accordance with the requirements of the Technical Rules on Compressed Gas – TRG 404.

WALTHER Emergency-Release Couplings:

- **Non-destructive:** disconnection of the line upon exceeding of a maximum permissible separation force or tensile force without using any predetermined breaking elements like shear pins.
- **Self-activated, quick and safe:** valves close automatically without delay upon disconnection and prevent spilling of the fluid from the disconnected line parts.
- **100% adapted:** each emergency-release coupling is carefully designed for the respective requirement and is available in a variety of materials and seal qualities.
- **Cost-efficient:** the emergency-release coupling may be re-connected in an instant and without any repair, the cost for the removal of spillage is low, a filling station is instantly ready for further use.
- **Robust and durable:** the well-proven products are manufactured from premium materials using a high degree of quality and great precision to ensure a long service life.
- **Easy:** the handling requires only little technical knowledge.
- **Eco-friendly:** no considerable residual spilling upon disconnection.

Options:

- **Clean-break technology:** residual spilling is reduced to its minimum upon disconnection. In addition, air inclusion is near zero during reconnection.



Соответствие стандарту
ATEX по взрывобезопасности
ATEX conform



Газонепроницаемая версия
Gas-tight version

Аварийное расцепление при помощи тягового троса
Emergency release with traction rope

CT-019-Z02



CT-012-Z13

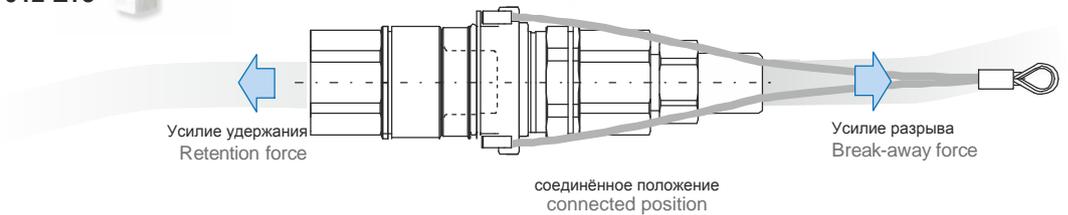


разъединённое положение
disconnected position

LP-019-Z75



Clean-Break-Nottrennkupplungen



соединённое положение
connected position

Незапланированные осевые усилия натяжения, действующие на шланг в процессе заправки, передаются посредством тягового троса на стопорную втулку БРС для аварийного расцепления.

Unplanned axial pulling forces on the hose during the loading process are guided to the locking sleeve of the emergency-release coupling by means of a traction rope.

Аварийное расцепление без тягового троса
Emergency release without traction rope



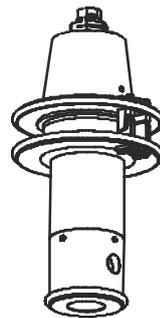
Соединение (оборудование заказчика)
Connection (customer side)

Антиповоротное устройство и штексельный разъём для подключения электрических штекселей для передачи инфракрасных сигналов

Anti-twist device and receptacle for electro plugs to transmit infrared signals

соединённое положение
connected position

HG-006



Инструмент для сброса давления вручную для БРС для аварийного расцепления типа HG-006

Manual venting tool for emergency release couplings HG-006



Усилие удержания
Retention force



LP-050-Z41



Усилие разрыва
Break-away force

соединённое положение / connected position

Незапланированные осевые усилия натяжения, действующие на шланг в процессе заправки, передаются на стопорную втулку БРС непосредственно через шланг. При этом следует использовать подходящие высококачественные шланги.

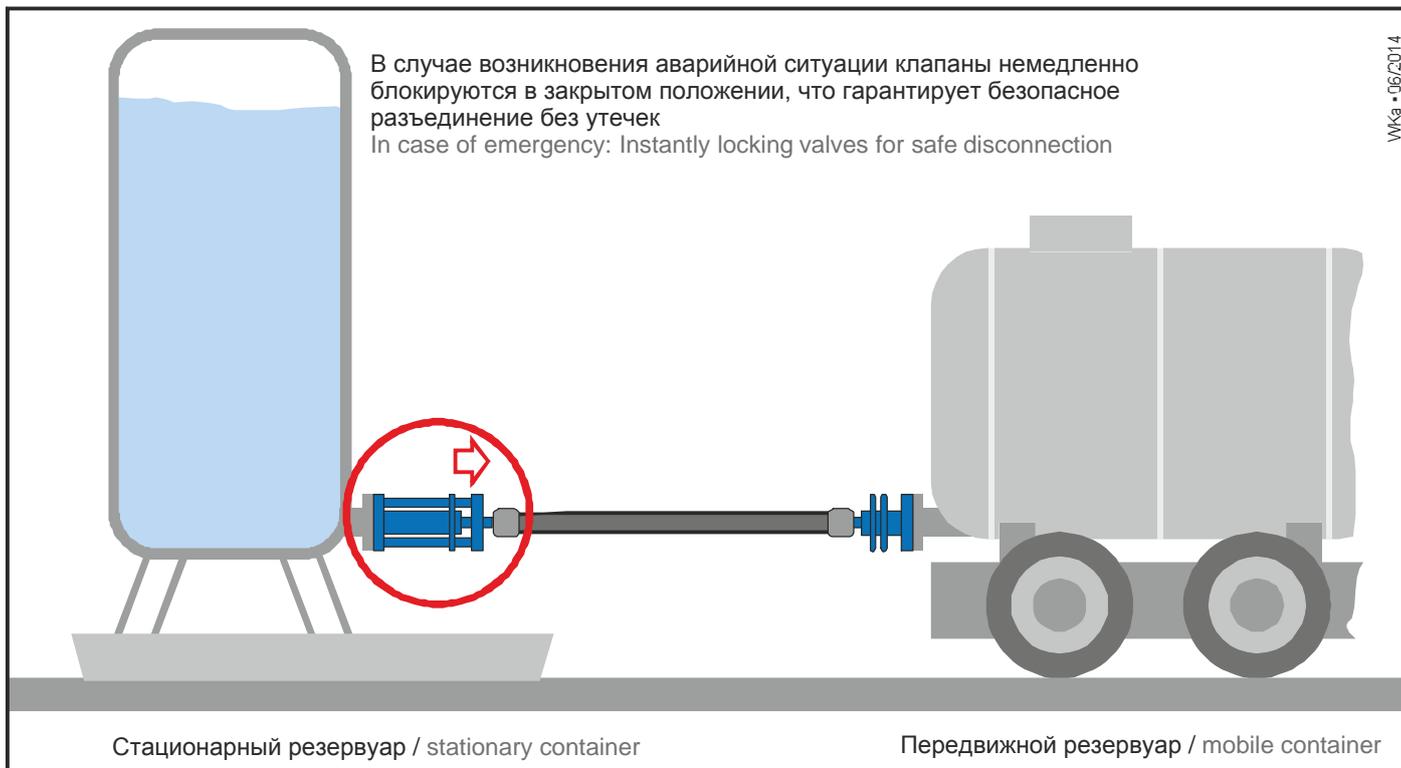
Unplanned axial pulling forces on the hose during the loading process are led directly to the locking sleeve via the hose. Appropriate hoses required.

Типичные номинальные размеры / давление / комбинации элементов для расцепления:
Exemplary nominal sizes / pressure / break-away combinations:

DN**	6	12	19	32	50
Примеры применения Application examples	Подача жидкого водорода Hydrogen supply, gaseous (875 бар/12.687 psi)*	Заправка специальными химическими веществами, контуры вытеснения газом, контуры транспортировки и резервуарные парки / заправочные станции Filling of speciality chemicals, gas displacement lines, transportation lines and tank farms / general filling			
Примерное усилие для расцепления с тяговым стропом Approx. break-away force <u>with</u> traction rope		CT-012--Z13 160 N (10 бар/145 psi)* 550 N (60 бар/870 psi)*	LP-019--Z75 460 N (15,6 бар/226 psi)* 580 N (25 бар/362 psi)* CT-019--Z02 180 N (10 бар/145 psi)* 740 N (60 бар/870 psi)*		LP-050--Z39 200 N (1 бар/14,5 psi)* 3.400 N (25 бар/362 psi)*
Примерное усилие для расцепления без тягового строба Approx. break-away force <u>without</u> traction rope	Усилие для расцепления может быть задано в пределах от 200 до 400 Н Adjustable separating force from 200 to 400 N			LP-032--Z34 750 N (1 бар/14,5 psi)* 1.700 N (25 бар/362 psi)*	LP-050--Z41 1.200 N (1 бар/14,5 psi)* 4.200 N (25 бар/362 psi)*

* Рабочее давление / Working pressure

**Предлагаются БРС большего номинального диаметра по специальному запросу.
Further nominal sizes upon request.



WALTHER-PRÄZISION
Carl Kurt Walther GmbH & Co. KG

Официальный дистрибьютор
ТОО «Компания Прогресс Казахстан»
+7 705 384 18 77
sales@progress-kazakhstan.kz
www.progress-kazakhstan.kz
www.walther.kz